



EDUWAT
*Development of a Modern Higher
Education System for Water Engineering in Syria*



EDUWAT

Development of a Modern Higher Education System for Water Engineering in Syria

511251-TEMPUS-1-2010-1-DE-TEMPUS-SMHES

Annex 4

REFERENCES



This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein



Tempus



Tempus Project for Developing Water Engineering Education Launched

Local News /

Jan 10, 2011 - 08:40 AM

Damascus, (SANA) – Tempus Project for developing a new higher education system in the field of water engineering was launched on Sunday in the framework of a four-day workshop at the Civil Engineering Faculty of Damascus University.

The program aims at qualifying the academic workers in the water sector, being an important priority of the Syrian economy, through establishing master and PhD degrees in water engineering at the Syrian universities.



Assistant Minister of Higher Education for Scientific Research Najib Abdul-Ahad underlined the importance of the project due to the vitality of water sector in light of fears of water shortage and scarcity of its sources.

He stressed the necessity of establishing projects to help maintain the running water as well as groundwater to cover the increasing needs of water at present and in the future.

Rector of Damascus University Wael Mualla said the growing demand for water, particularly in agriculture, requires well-qualified academics specialized in water engineering, making the establishment of master and PHD degrees a must.

He pointed out to the great experience students of the Syrian universities are gaining from European universities in the framework of the standing cooperation between the Syrian Ministry of Higher Education and Tempus Program.

R. Milhem / H. Said

This article is from Syrian Arab news agency - SANA - Syria : Syria news
208.43.232.81

The Tempus-project Kickoff for development of education in water engineering

10th January 2011



Damascus – SANA

Yesterday was the kickoff meeting of the tempus project for development of modern higher education system of water engineering in Syria through a four-day workshop at the civil engineering faculty in Damascus.

The project aims to improve the academics working in the water sector as one of the most priority sector in the Syrian economy, in addition to found master and doctorate programs in the field of water engineering at the Syrian universities and to avail of the overlapping of water engineering and natural sciences to create new areas of learning and scientific researches such as environmental technology.

The associate minister of higher education for scientific research Dr. Najib Abdul Wahed referred in the workshop that the importance of the project stems from the vitality of the water sector under fears of water lack, rarity of water resources, climate change as well as population growth. Dr. Abdul Wahed emphasized the necessity to found projects which guaranty the preservation of running water and groundwater to meet increasing demand of water now and in the future.

Dr. Wael Mualla, rector of Damascus University, said that the increasing water demand, especially in the agricultural sector, requires qualified professionals in field of water engineering and hence the idea of founding master and doctorate programs in this field, adding great value to the experience gained by Syrian university students in some European universities in the framework of cooperation between the Syrian ministry of higher education and Tempus program.

The national coordinator of the Tempus program Dr. Rami Al-Ayubi conducted a presentation about the program and the academic projects they have participated from Syria since 2002 in the area

of infrastructure development for scientific research and development of masters in many scientific fields.

The participants of the Project are the ministry of higher education, Syrian universities (Damascus, Aleppo, Teshreen and Albaath), general company for engineering and consulting studies, Arabic center for the study of arid zones and dry lands (ACSAD), higher institute of water management, Technische Universitaet Dresden, Rostock university, Apolonski university, university of agricultural sciences in Viena and University of biological sciences in Prag.

Tempus program is one of the programs financed by the European Union to develop systems of higher education in partner countries of the program and it depends on the transfer of experiences from European educational institutions to institutions of these countries through regional and national cooperation projects.

The project kickoff was inaugurated with attendance of Dr. Amjad Zeno (dean of civil engineering faculty) and Prof. Dr. Peter-Wolfgang Graeber from Technische Universitaet Dresden as project head, as well as researchers and professors involved at Syrian universities.

Published on :: *Syria National Tempus Office* :: (<http://www.tempus-nto.org.sy/new>)

[Home](#) > [Eye on Tempus](#) > [New TEMPUS Project in the field of Hydrology](#) > New TEMPUS Project in the field of Hydrology

New TEMPUS Project in the field of Hydrology

Link:

www.damascusuniversity.edu.sy ^[1]

A new TEMPUS project was launched at DU on Jan. 9th in the School of Civil Engineering. A four-day workshop inaugurated the project which aims to develop a new higher education Hydrology approach in Syria.

The project will seek to train academicians in this vital field by developing two graduate level degrees (Master and Doctorate). Capitalizing on an interdisciplinary approach, particularly with Basic Sciences was among the issues discussed, in order to create new niches for learning and research, such as Ecological Technology.

Deputy Minister of Higher Education for Scientific Research, Dr. Najeeb Abdul Wahed, pointed out in the opening session to the importance of this project in a world where water resources are becoming increasingly scarce, particularly in light of the impact of global climate change and the steady rise in population numbers around the world.



Prof. Wael Mualla, DU president, said that increasing demands on water, particularly in the field of agriculture requires professional hydrologists and water engineers, hence the idea of launching the new graduate programs in this field. He also appreciatively noted the significant experience acquired by Syrian scholars pursuing their graduate degrees in European universities in the framework of existing cooperation between MHE and the TEMPUS Program.

Dr. Rami Ayyoubi, TEMPUS NTO in Syria presented an overview of TEMPUS in Syria, and of the various joint projects that Syrian universities participated in with TEMPUS since 2002.

Partners in this project include MHE, the four major public universities, the Public Agency for Engineering Consulting and Studies, ACSAD, the Higher Institute for Water Management, University of Dresden, Universitaet Rostok, Hochschule fuer Technik and Wirtschaft Dresden, Stadtewaessering Dresden – Gelsenwasser, M&S Umweltprojekt GmbH in Germany, Universitaet fuer Bodenkultur in Vienna, and the Czech University of Life Sciences in Prague.

In attendance were the Dean of DU's School of Civil Engineering, Prof. Amjad Zeino, and Project Manager

Prof. Peter Wolfgang Graber

from the University of Dresden, and a number of interested faculty members

All Rights Reserved - National Tempus Office in Syria - This website is funded by the
EU

Last time updated: 20/04/2011 - 12:51pm

Source URL: <http://www.tempus-nto.org.sy/new/articles/new-tempus-project-field-hydrology>

Links:

[1] <http://www.damascusuniversity.edu.sy/en/damascus>

تقرير حول مشاركة جامعة دمشق في ورشة العمل الخامسة لمشروع تيمبوس

تقرير حول المشاركة في ورشة العمل الخامسة لمشروع تيمبوس " تطوير نظام التعليم العالي لمهندسي المياه في سورية - EDUWAT-TEMPUS" المنعقدة في جامعة براغ لعلوم الحياة - براغ - جمهورية التشيك، خلال الفترة 2014/16-21/02

حضر ورشة العمل:

من الجانب السوري: ممثلون عن الجهات الشريكة في المشروع من جامعات دمشق وحلب وتشرين والبعث، ومن الشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد).
ومن الجانب الأوروبي: ممثلون عن الجامعات والوزارات والشركات الشريكة في المشروع من كل من ألمانيا والنمسا وجمهورية التشيك وبولندا، إضافة الى ممثلين عن وزارات البيئة، والتعليم و الشباب والرياضة، والزراعة التشيكية.
وقد جاءت مجريات ورشة العمل على النحو الآتي:
اليوم الأول 17/02/2014: افتتاح فعاليات الورشة، و تضمن الافتتاح:

- ترحيب منسق مشروع EDUWAT-TEMPUS من جامعة براغ لعلوم الحياة بالمشاركين بالورشة.
- القاء كلمات لكل من نائب رئيس جامعة براغ لعلوم الحياة، ونائب عميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية في الجامعة، ومعاون وزير التعليم والشباب والرياضة لشؤون البحث والتعليم العالي، ومدير قسم الشؤون الاستراتيجية والأوروبية في وزارة التعليم والشباب والرياضة، وممثل عن قسم ادارة المياه في وزارة الزراعة، وممثلة عن قسم حماية المياه في وزارة البيئة، وممثلة عن مشاريع تيمبوس في مركز التعاون الدولي في مجال التعليم، ومنسق المشروع من جامعة براغ لعلوم الحياة، والمنسق العام للمشروع من جامعة دريسدن الألمانية.



- كلمة لرئيس جامعة دمشق تحدث فيها أولاً عن جامعة دمشق وكلياتها والاختصاصات التي تضمها، والدور المهم الذي تلعبه الجامعة في الجمهورية العربية السورية على أكثر من مستوى، ولاسيما ما يتعلق بالعملية التنموية والتعليمية والبحثية. ثم انتقل للتأكيد على أهمية مشاريع الاتحاد الأوروبي الداعمة للتعليم العالي في سورية، والتي يأتي في مقدمتها مشاريع تيمبوس، ورasmus بلاس الداعمة لتحسين البنى التحتية في التعليم العالي، وتطوير الهيكلية الادارية للجامعات، وتحديث المناهج التدريسية فيها على مستوى الكليات، واحداث درجات علمية جديدة تلبى متطلبات التعليم العالي المتقدم، واحتياجات سوق العمل. يضاف الى ذلك نشر ثقافة الجودة والاعتمادية، ونقل خبرات الجامعات الأوروبية الى

الجامعات السورية. كما أكد السيد رئيس الجامعة على حرص الجامعة على انجاز مشروع EDUWAT-TEMPUS وفق أفضل معايير الجودة المتبعة، للمساهمة بالتعاون مع الشركاء من الجانب الأوربي في تحقيق أهداف برنامج تيمبوس المنشودة في رفع سوية التعليم العالي لمواجهة التحديات العلمية والتنموية في الجمهورية العربية السورية. وفي الختام أشار السيد رئيس الجامعة EDUWAT-TEMPUS الى استعداد الجامعات السورية عامة، وجامعة دمشق خاصة للتنسيق مع الشركاء في المشروع من الجامعات والمؤسسات الأوروبية، والعمل سوية من أجل خلق فرص جديدة سواء في اطار برنامج تيمبوس، أو خارجه لمواصلة التعاون العلمي والبحثي والأكاديمي والثقافي وتبادل الخبرات في أكثر من مجال، وعلى أكثر من مستوى.

- القاء مجموعة من المحاضرات تناولت بشكل رئيس المراحل، التي قطعتها جامعات دمشق وحلب وتشرين والبعث، والشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) في انجاز مشروع EDUWAT-TEMPUS، وبخاصة ما يتعلق بمقترحات هذه الجهات حول وضع هيكلية برنامج تعليمي جديد لدرجتي البكالوريوس والماجستير لثلاث اختصاصات هي ادارة الموارد المائية، والهيدرولوجيا، والتربة والمياه الجوفية، وذلك وفق نظام بولونيا المتبع بشكل رئيس في برامج التعليم العالي ضمن دول الاتحاد الأوروبي.

اليوم الثاني 18/02/2014: تضمنت نشاطات هذا اليوم الفعاليات الآتية:

- زيارة قسم الموارد المائية في كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية، والاستماع الى محاضرة من منسق مشروع EDUWAT-TEMPUS، حول القسم والمهمات التي يتولى القيام بها في الجامعة، ودوره في تنفيذ المشاريع المائية في جمهورية التشيك. وقد تضمنت المحاضرة الاشارة الى قيام القسم باعداد وتنفيذ برامج

دراسية خارجية ضمن مدارس صيفية، منها مدرسة صيفية تُقام في جامعة Ondokuz Mayis التركية حول موضوع " التربة والمياه"، وذلك في الفترة من 11 اب، وحتى 25 اب 2014 (مرفق نسخة من الاعلان عن المدرسة الصيفية)، وبناءً على رغبة الأستاذ الدكتور رئيس جامعة دمشق بمشاركة طلاب من الجامعة في هذه المدرسة، فان الجانب التشيكي وافق من حيث المبدأ على مشاركة طالبين فيها.

- الاطلاع على المخابر التابعة للقسم.

- زيارة المحطة الحقلية لأبحاث القسم.

- توزيع المشاركين من الأطراف السورية والأوروبية على مجموعات عمل، والبدء بمناقشة المقترحات الموضوعية مسبقاً من قبل جامعات دمشق وحلب وتشرين والبعث، والشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) حول الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجتي البكالوريوس والماجستير للاختصاصات المشار إليها أعلاه.

اليوم الثالث 19/02/2014: شملت أعمال ورشة العمل في اليوم الثالث منها القيام بما يأتي:

- تقديم مجموعات العمل لنتائج مناقشاتها حول الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجتي البكالوريوس والماجستير لاختصاصات ادارة الموارد المائية، والهيدرولوجيا، والتربة والمياه الجوفية.

- الاستماع لمحاضرة من منسق مشروع EDUWAT-TEMPUS من جامعة BOKU النمساوية حول مقارنة البحوث كميّاً ونوعياً (الفقرة WP2 من المشروع). تلا ذلك محاضرة من منسق المشروع عن جامعة دمشق حول تنفيذ واعتمادية الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجتي البكالوريوس والماجستير للاختصاصات المشار إليها أعلاه (الفقرة WP6).

- الاستماع لملاحظات الحضور حول أعمال ورشة العمل، واعداد التقرير النهائي عنها.

- وضع خطة العمل للمرحلة اللاحقة، واقتراح أن يكون الثاني من شهر حزيران القادم موعداً لورشة العمل التالية، ثم اختتمت ورشة العمل.

اليوم الرابع 20/02/2014: جولة سياحية في مدينة براغ والاطلاع على أبرز المعالم الأثرية فيها.

اليوم الخامس 21/02/2014: الاستعداد للسفر، والعودة الى دمشق.

وفي الختام تجدر الإشارة الى أن الأستاذ الدكتور رئيس جامعة دمشق اجتمع على هامش ورشة العمل مع كل من رئيس جامعة براغ لعلوم الحياة ونائب رئيس الجامعة للعلاقات الدولية، وعميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية (Faculty of Agrobiolgy and Food and Natural Resources) في الجامعة. حيث نوقشت جوانب مختلفة للتعاون المشترك ما بين الجامعتين في المجالات الأكاديمية والعلمية والبحثية، فأكد رئيسا الجامعتين على:

- التعاون ما بين الجامعتين في مجال تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والطلاب.

- التعاون في مجال البحوث العلمية، والاشراف المشترك عليها.

- العمل على تأسيس درجات علمية مشتركة ما بين الجامعتين.

وفي هذا الاطار اقترح الأستاذ الدكتور محمد عامر المارديني أن تقوم جامعة دمشق باعداد مسودة مذكرة تفاهم تُرسل الى جامعة براغ لعلوم الحياة لمناقشتها، والاتفاق على صيغتها النهائية، ليجري التوقيع عليها لاحقاً من قبل رئيسي الجامعتين.

من جهته أكد عميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية على امكانية التعاون ما بين كليته، وجامعة دمشق في مجالي الموارد المائية، والعلوم الزراعية منوهاً في الوقت ذاته الى ضرورة وضع صيغة تواصل يتفق عليها الطرفان للعمل المشترك من أجل تبادل الأساتذة والطلاب، والقيام ببحوث ودراسات علمية مشتركة.

كما قام رئيس الجامعة بزيارة سفارة الجمهورية العربية السورية في براغ والتقى بحضور السيد إبراهيم إبراهيم القائم بالأعمال في السفارة مجموعة كبيرة من الطلاب الموفدين والدارسين في جمهورية تشيكيا وقد تم في هذا اللقاء مناقشة جميع المشاكل التي تعترض هؤلاء الدارسين على أن يتم توجيهها إلى المعنيين تمهيداً لحلها بما فيه موضوع عودة الإشراف على الدارسين ومعادلة الشهادات وغيرها...

تاريخ آخر تحديث: الثلاثاء, 04 آذار/مارس 2014 10:59

Entwicklung neuer Studiengänge für die Ausbildung von Ingenieuren und Wissenschaftlern auf dem Wassersektor in Syrien

Ausgangssituation

- Langjährige Zusammenarbeit und Hochschulvereinbarungen der Technischen Universität Dresden mit den Universitäten in Damaskus, Homs, Lattakia und Aleppo
- Syrien befindet sich derzeit in einer Phase der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen.

Situation auf dem Wassersektor

- Wasser wird auch in Syrien eine zunehmend knappe Ressource, nicht nur durch den Klimawandel, sondern auch durch den Wandel der Bevölkerungsstruktur, Verstädterung, Lebensstandard und Lebensqualität, geänderte Landnutzung und andere Faktoren.
- Der Wassersektor erfordert deshalb grundlegende Reformen auf nationaler Ebene. Diese sind in erster Linie durch eine effektive Nutzung des Wassers bestimmt.
- Um Wasser bewirtschaften zu können, muss der gesamte Wasserkreislauf verstanden werden.

Situation auf dem Bildungssektor

- Nationale Priorität hat in Syrien die nachhaltige Modernisierung der Hochschulbildung einschließlich der Verbesserung ihrer Qualität.
- Eine Annäherung an den Bologna-Prozess wird angestrebt.
- Eine bessere Synergie zwischen Bildungswesen und Arbeitsmarkt ist erforderlich, um die Kluft zwischen den Anforderungen des globalisierten Arbeitsmarktes und den vorhandenen Personalressourcen zu schließen.



EDUWAT
Development of a Modern Higher
Education System for Water Engineering in Syria



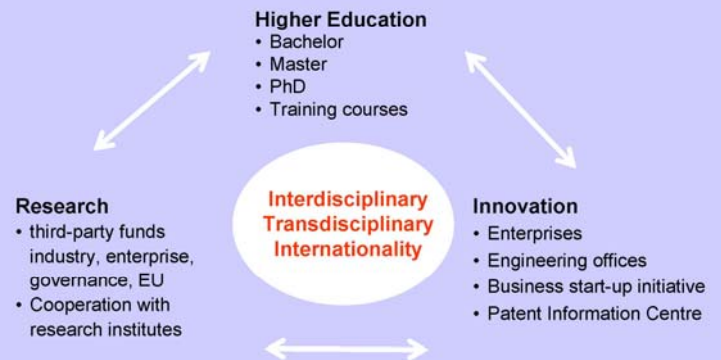
Zielstellung

Ausbildung hoch motivierter, nach internationalen Maßstäben ausgebildete Ingenieure und Wissenschaftler auf dem Wassersektor, als einer der vorrangigen Bereiche des syrischen Wirtschaftssystems, die den Anforderungen des modernen Arbeitsmarktes entsprechen

Lösungsweg

- Verbesserung der Qualifizierung und Kompetenz der syrischen Absolventen durch Einführung des Bologna-Systems, d.h. Bachelor- und Master-Studium in 5 Jahren, Modularisierung des Studiums, Studentenmobilität
- Neustrukturierung der Ausbildung auf dem Wassersektor zur Herstellung der Einheit von Ausbildung - Forschung - Praxis (Wissensdreieck) im Konsens mit den Prioritäten, die das Ministerium für Higher Education in Syrien herausgearbeitet hat
- Entwicklung neuer konsekutiver Studiengänge :
 - *Wasserwirtschaft* → Nutzung des Wassers,
 - *Wasser- und Kulturbau* → Bauen am / im Gewässer,
 - *Gewässerschutz, Wasserbewirtschaftung, Hydrologie* → Das Gewässer
- unter Nutzung bestehender Module der Fakultäten Bauingenieurwesen und / oder Landwirtschaft,
- Überwindung der Fragmentierung der Ausbildung
- Entwicklung neuer Ausbildungs- und Forschungsfelder durch Interdisziplinarität und Transdisziplinarität von Natur- und Ingenieurwissenschaften
- Vernetzung der Universitäten und Unternehmen national und international zum Ausbau der Zusammenarbeit in Forschungs- und Ausbildung.
- Evaluierung und Akkreditierung der Studiengänge

Knowledge triangle Research – Education - Innovation



Projektpartner

EU-Partner	Syrische Partner
TU Dresden HTW Dresden Universität Rostock BOKU Wien CULS Prag Universität Opole	Damascus University Al-Baath University Homs Aleppo University Tishreen University Lattakia Higher Institute of Water Management/Homs
M&S Umweltprojekt GmbH Plauen/Vogtland Gelsenwasser/ Stadtentwässerung Dresden	General Company for Engineering Studies and Consulting (GCEC) The Arab Center for the Studies of Arid Zones & Dry Lands (ACSAD)
Sächsisches Ministerium für Umwelt und Landwirtschaft	Ministry of Higher Education

International - Syrien

KP bildet syrische Planungsingenieure und Brunnenbauer weiter



Syrien sieht sich großen Herausforderungen bei der Versorgung der Bevölkerung mit sauberem Trinkwasser und der Bereitstellung quantitativ und qualitativ ausreichender Ressourcen für die Landwirtschaft gegenüber.

Über 90 Prozent der vorhandenen Wasserressourcen werden in der Landwirtschaft verwendet, aus der etwa 25 Prozent der Bevölkerung ihr Einkommen beziehen.

Die Einleitung von ungereinigten Abwässern in die bestehenden Gewässer führt zu einer Gefährdung der Agrarproduktion und der Trinkwasserversorgung.

Die Übernutzung der Wasserressourcen hat bereits zu einem deutlichen Sinken der Grundwasserspiegel geführt.

Gruppenfoto der Lehrgangsteilnehmer (links im Bild der wissenschaftliche Leiter des Lehrgangs Prof. Gräber, Bildmitte Olaf Patloch)

In einigen Landesteilen ist die Übernutzung so groß, dass die traditionelle Landwirtschaft gefährdet ist (Quelle: Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH).

Derzeit hat Syrien gravierende quantitative und qualitative Probleme in der Trinkwasserversorgung seiner Bevölkerung in den großen Ballungsgebieten, wie Damaskus, Aleppo und Homs. Die Ursachen dafür sind – wie oben aufgezeigt – vielfältig. Sie liegen zum großen Teil aber auch in einem mangelnden Bewusstsein zum vorsorgenden Grundwasserschutz begründet. Um die dort herrschenden Missstände zu beseitigen, bedarf es langfristig greifender Lösungsansätze.

Kurzfristig können aber mit zielgerichteten Einzelmaßnahmen schnelle Erfolge erreicht werden. Bei Besichtigungen der Wasserversorgungsanlagen vor Ort sticht dem Fachmann sofort ins Auge, dass z.B. nahezu alle Brunnen bereits dem Augenschein nach nicht fachgerecht ausgebaut sind und so verunreinigtes Fremd- bzw. Oberflächenwasser in die Brunnen eintreten kann.



Dr. Rappold (Bundesanstalt für Geologie und Rohstoffe BGR, Hannover) bei der Eröffnung der Veranstaltung und Vorstellung des Programms "Wasser".

Diese Missstände lassen sich durch verhältnismäßig einfache Brunnenbau- bzw. -sanierungsmaßnahmen beseitigen, so dass die Trinkwasserqualität kurzfristig erheblich verbessert werden kann.



Ziel der Technischen Zusammenarbeit zwischen Deutschland und den syrischen Partnern ist, durch einen integrierten Ansatz zum Wasserressourcenmanagement (einschließlich der Nutzung eines geeigneten Preis- und Subventionsmechanismus) die Lage bei der Versorgung mit Trinkwasser und der Bereitstellung von Wasserressourcen für die Landwirtschaft nachhaltig zu verbessern.

Die GTZ unterstützt die syrischen Partner hierbei durch die Entwicklung von Investitionsvorhaben für die Abwasserreinigung und die Trinkwasserversorgung, die Entwicklung strategischer Ansätze für die Investitionsvorhaben und den organisatorischen Aufbau des Sektors. Die Maßnahmen werden durch ein Trainingsprogramm für syrische Fachkräfte ergänzt.

Dipl.-Geogr. Patloch beim Vortrag (im Vordergrund Herr Prof. Helal bei der Übersetzung ins Arabische). Die Folien wurden in Deutsch / Englisch [rechts] sowie in Arabisch [links] dargestellt.

Im konkreten Zusammenhang ist eine geeignete Ausbildung bzw. Schulung der Brunnenbautechniker und der verantwortlichen Planungsingenieure Voraussetzung für die Umsetzung und die Wirksamkeit der Programme zur

Technischen Zusammenarbeit. Deshalb hat die KP Ingenieurgesellschaft für Wasser und Boden mbH in Zusammenarbeit mit der Technischen Universität Dresden den Lehrgang „Brunnenbau und Brunnensanierung in Karstgebieten“ konzipiert.

Der Lehrgang, der vom 18.-22.03.2007 an der AlBaath-Universität Homs stattfand, wurde von der Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH finanziell gefördert und mit freundlicher Unterstützung des Deutschen Entwicklungsdienstes (DED) sowie der Order of Syrian Engineers and Architects (OSEA) durchgeführt.

Aufgrund des großen Zuspruchs musste die Teilnehmerzahl im Vorfeld auf 40 begrenzt werden, um eine qualitativ hochwertige Aus- und Weiterbildung der syrischen Ingenieure sicherstellen zu können.

Dennoch erschienen am ersten Tag mehr als 70 Teilnehmer zum Lehrgang.



Blick ins Auditorium.

Die wissenschaftliche Leitung des Lehrgangs oblag Herrn Prof. Dr.-Ing. Habil. Peter-Wolfgang Gräber (BWK-LV Sachsen) vom Institut für Abfallwirtschaft und Altlasten der Technischen Universität Dresden. Hauptlektor war der öffentlich bestellte und vereidigte Sachverständige für Grundwassererschließung Herr Dipl.-Geogr. Olaf Pattloch von der KP Ingenieurgesellschaft für Wasser und Boden mbH (BWK-LV Bayern), der im Lehrgang auf seinen umfangreichen Erfahrungsschatz beim Brunnenbau und der Brunnensanierung in der Schwäbischen und Fränkischen Alb zurückgreifen konnte.



Die Lehrinhalte reichten von modernen Verfahren zur Standortauswahl, Bohrverfahren, Brunnenausbau, Pumpversuchsplanung, -durchführung und -auswertung bis hin zu neuesten Verfahren zur Brunnensanierung.

Seitens der Teilnehmer war eine sehr positive Resonanz auf die Lehrgangsinhalte zu verzeichnen. In den Lehrgangspausen ergab sich jeweils eine angeregte Diskussion zu aktuellen Problemen bei laufenden Trinkwassererschließungen.

Es wurde deutlich, dass die bisherige Vorgehensweise bei der Trinkwassererschließung an das Bohren für die Erdölprospektion ausgerichtet ist.

Dipl.-Geogr. Pattloch im Dialog mit den Lehrgangsteilnehmern.

So ist z.B. das Setzen von Sperrrohren zur Verhinderung von ungewollten Wasserzutritten, das Kolben und Entsandern von Brunnen oder eine Filterkiesbemessung nicht üblich. Auch die Bestimmung von hydraulischen Kennwerten des Aquifer und des Brunnens ist nicht bekannt oder wird nicht durchgeführt.

Diese gravierenden Mängel in der Konzeption und Ausführung wurden besonders bei der Exkursion am 21.03.2007 zu aktuellen Trinkwassererschließungsarbeiten für die im Bau befindliche Industriestadt Hessa, deutlich.

Am letzten Lehrgangstag wurde der Lehrgangserfolg dann in einem Prüfungsgespräch kontrolliert sowie anschließend die Teilnahmezertifikate überreicht.

Aufgrund des großen Zuspruchs und des Erfolgs ist geplant, den Lehrgang in anderen syrischen und arabischen Ballungszentren zu wiederholen und auch eine berufsständische Weiterbildungsakademie zu etablieren.



Exkursion zu Brunnenbaustellen für Trinkwassererschließung.

Syrer auf Wasser-Exkursion im Vogtland

Freie Presse Stadt Plauen 01.07.2014

Wissenschaftler aus dem vom Krieg gebeutelten Land denken schon an den Wiederaufbau der zerstörten Infrastruktur. Ein Plauener sitzt mit im Boot.

VON TINO BEYER

PLAUE – Syrische Wissenschaftler wollen mit Hilfe auch aus dem Vogtland die Wasserversorgung ihres Heimatlandes wieder auf die Beine bringen. Eine 25-köpfige Delegation von Hochschullehrern schaut sich deshalb seit gestern die vogtländische Wasser-Infrastruktur an. Besuche standen oder stehen in der Kläranlage in Plauen, in einem Wasserwerk in Tirpersdorf und an der Tal-

sperre Muldenberg auf dem Programm. Auch ein Abstecher an die Talsperre Pöhl ist geplant. Bis Freitag dauert der Workshop, der im Rahmen eines von der Europäischen Union geförderten Projektes in Plauen stattfindet.

Krieg verschärft Situation

Ein internationales Team hat sich zum Ziel gesetzt, Studiengänge rund ums Wasser für Syriens Hochschulen zu entwickeln. Zu dieser Mannschaft gehört auch Bernd Märtner, Geschäftsführer der M&S Umweltprojekt GmbH in Plauen. Er holte die Syrer ins Vogtland. „Die Wasserversorgung in Syrien war schon vor dem Krieg nicht überragend“, sagt er. Der Krieg habe die Situation noch einmal verschärft. „Trotz der schwierigen Situation in Syrien arbeiten wir mit ausdrücklicher Unterstützung der EU innerhalb des

Projektes weiter, da eine gesicherte Wasserversorgung und -entsorgung die Basis für den Wiederaufbau des Landes nach den Kriegswirren ist.“



Bernd Märtner

Geschäftsführer M&S
Umweltprojekt GmbH
Plauen

FOTO: ELLEN LIEBNER/ARCHIV

M&S Umweltprojekt ist als einziges privatwirtschaftliches Unternehmen in dieses Projekt eingebunden und bringt Erfahrungen aus der ingenieurtechnischen Praxis mit ein. Kopf des Teams ist Professor Wolfgang-Peter Gräber von der TU Dresden.

Neben den wassertechnischen Anlagen erfahren die Gäste aus dem Nahen Osten auch, wie die Ausbil-

dung in Sachsen organisiert ist. Plauens Studienakademie-Leiter Konrad Rafeld stellt dazu das System der Berufsakademie vor. „In Syrien verlassen Absolventen ohne praktische Erfahrungen die Hochschule. Ein Defizit“, sagt Bernd Märtner. Der Unternehmer schlüpft regelmäßig in die Rolle des Dozenten, vermittelt Studenten des Fachs Technisches Management in Plauen Wissen aus der Praxis.

Aufträge in Syrien als Ziel

Im Hauptberuf ist Bernd Märtner jedoch Unternehmer. Er macht deshalb kein Geheimnis daraus, dass er bei seinem Engagement auch wirtschaftliche Absichten verfolgt. Wenn in Syrien irgendwann der Wiederaufbau beginnt, will er mit seiner Firma dabei sein. Märtner: „Allerdings sind das schon sehr lange Linien.“

Duales Studium Vorbild für Syrer

Das EU-TEMPUS Projekt Eduwat zur Entwicklung eines modernen Bildungssystems für Fachkräfte im Bereich Wasser und Abwasser ist Thema des 6. Workshops dieser Art, der derzeit in Plauen stattfindet. Dem Plauener Fachmann für Umwelttechnik Dr. Bernd Märtner gelang es, das Forum in die Spitzenstadt zu bringen, an welchem 40 internationale Fachleute teilnehmen.

Zweckverband Wasser und Abwasser Vogtland (ZWAV) Standorte in Tirsperdorf, die Talsperre Pöhl, Muldenberg und Pirk und sogar das alte Bergwerk an der Reichsstraße. Die Tage in Plauen sind für die Gäste aus Tschechien, Polen, Österreich, Deutschland und Syrien besondere, registriert der Mitorganisator Bernd Märtner beeindruckt, zum einen der Vorträge und der Vorort-Termine in Plauen wegen, zum anderen aufgrund der Neugier und Aufgeschlossenheit vor allem der Gäste aus Syrien. „Ich denke, unsere Fachleute aus dem Nahen Osten fühlen sich bei uns wohl, sie sind von uns sehr warmherzig aufgenommen worden“, so Märtner. Sie seien sehr interessiert am Dualen Studium. „So etwas gibt es noch nicht in Syrien, statt drei Jahre Ausbildung dauert es fünf Jahre bis zum Abschluss“, erfährt Märtner von den internationalen Gästen. Die Teilnehmer des Workshops kommen auch über die fachliche Arbeit hinaus ins Gespräch. „Es ist enorm beeindruckend und macht betroffen, von den Syrern über den Alltag im Krieg zu erfahren. Man stelle sich vor, vor Monaten noch gingen diese Leute, die jetzt bei uns zu Gast sind, bei Granatgeräuschen in Deckung. Nun laufen

sie weiter nach dem Motto, wenn es passiert, passiert es. Ich wünsche ihnen sofort Frieden“, sagt Märtner. Auf dass die Fachleute in ihrem Heimatland ihr Engagement für eine gute Wasserversorgung und gedeihliche Ausbildung von Fachkräften in Ruhe umsetzen können. fb

Plauen – Wie funktionieren die Trinkwasserversorgung und das Abwassernetz in Plauen? Wie steht es um die Ausbildung im Dualen System für die Studiengänge Bachelor und Master für künftige Fachkräfte im Wasser und Abwasserbereich? Derlei Themenbereiche stehen bei diesem 6. Workshop auf dem Programm der Teilnehmer im kleinen Saal des Plauener Rathauses. Außerdem besuchen sie, organisiert vom



Die internationalen Teilnehmer des Workshops im Rathaus, links Organisator Dr. Bernd Märtner. Foto: fb

Einfach andere Wege gehen

Workshop Ab morgen arbeitet ein internationales Konsortium in Plauen

Internationale Größen reisen morgen an. 37 Professoren mit etlichen Dokortiteln und ziemlich viel Kompetenz arbeiten eine Woche im Vogtland. Worum es geht? Professor Peter-Wolfgang Graeber von der Technischen Universität in Dresden erklärt: „Ich leite ein Konsortium, welches sich mit der Entwicklung von Bachelor- und Master-Studiengängen für die staatlichen Universitäten in Syrien befasst.“ Weshalb aber findet dieser Workshop in Plauen statt? Die Antwort hat ausgerechnet Ministerpräsident Stanislaw Tillich parat: „Ihr Plauener könnt mit eurer Berufsakademie ein Alleinstellungsmerkmal aufbauen. Ihr müsst aber Wege gehen, die alle Anderen nicht laufen.“ Gesprochen hatte der Sachsen-Boss diesen Satz erst vor drei Wochen, als er im Vogtland weilte. Der damalige Gastgeber Dr. Bernd Märtner (Geschäftsführer M&S Umweltprojekt) gilt als einer der Hauptaktionäre der (noch) kleinsten Studienakade-



Eine funktionierende Berufsakademie in Plauen - Stanislaw Tillich (links) und Bernd Märtner glauben an diese Vision.

mie in Sachsen. Der Unternehmer arbeitet zugleich als Dozent an der BA und er entwickelt ständig neue Ideen: „Dieser Workshop hat schon in Damaskus, Prag, Opole und Wien Erfolge erzielt. Ich freue mich,

dass die Veranstaltung nun bei uns stattfindet.“ Hintergrund: Trotz der schwierigen Situation in Syrien sucht das M&S Umweltprojekt mit Unterstützung der EU nach Möglichkeiten, die Wasserversorgung zu sichern.

Sie gilt nach den Kriegswirren als Schlüssel für den Wiederaufbau des Landes. M&S ist als einziges privatwirtschaftliches Unternehmen ins Projekt involviert. Die Plauener Firma sichert 80 Ingenieur-Arbeitsplätze. **kare**

M&S Umweltprojekt: Workshop zu Wasserversorgung

Plauen – In der nächsten Woche findet in den Geschäftsräumen der M&S Umweltprojekt GmbH in Plauen ein internationaler Workshop statt. Nach der Durchführung der Workshops in Damaskus, Dresden, Prag und Opole und Wien freut sich Geschäftsführer Dr. Bernd Märtner dass es gelungen sei, diese Veranstaltung ins Vogtland zu holen. Ein internationales Konsortium unter Leitung von Prof. Gräber (TU Dresden) beschäftigt sich mit der Entwicklung von Bachelor- und Masterstudiengängen für die staatlichen Universitäten in Syrien. „Trotz der schwierigen Situation in Syrien arbeiten wir mit ausdrücklicher Unterstützung der EU innerhalb des Projektes weiter, da eine gesicherte Wasserversorgung (und -entsorgung) die Basis für den Wiederaufbau des Landes nach den Kriegswirren ist“, teilt Märtner weiter mit.



تقرير حول مشاركة جامعة دمشق في ورشة العمل الخامسة لمشروع تيمبوس

تقرير حول المشاركة في ورشة العمل الخامسة لمشروع تيمبوس

" EDUWAT-TEMPUS - تطوير نظام التعليم العالي لمهندسي المياه في سورية "

المنعقدة في جامعة براغ لعلوم الحياة – براغ – جمهورية التشيك، خلال الفترة 16-2014/02/21

حضر ورشة العمل

من الجانب السوري: ممثلون عن الجهات الشريكة في المشروع من جامعات دمشق وحلب وتشرين والبعث، ومن الشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة (والأراضي القاحلة) أكساد.

ومن الجانب الأوروبي: ممثلون عن الجامعات والوزارات والشركات الشريكة في المشروع من كل من ألمانيا والنمسا وجمهورية التشيك وبولندا، إضافة الى ممثلين عن وزارات البيئة، والتعليم والشباب والرياضة، والزراعة التشيكية.

وقد جاءت مجريات ورشة العمل على النحو الآتي

:اليوم الأول 2014/02/17: افتتاح فعاليات الورشة، و تضمن الافتتاح

- من جامعة براغ لعلوم الحياة بالمشاركين بالورشة EDUWAT-TEMPUS ترحيب منسق مشروع

- اللقاء كلمات لكل من نائب رئيس جامعة براغ لعلوم الحياة، ونائب عميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية في الجامعة، ومعاون وزير التعليم والشباب والرياضة لشؤون البحث والتعليم العالي، ومدير قسم الشؤون الاستراتيجية والأوروبية في وزارة التعليم والشباب والرياضة، وممثل عن قسم ادارة المياه في وزارة الزراعة، وممثلة عن قسم حماية المياه في وزارة البيئة، وممثلة عن مشاريع تيمبوس في مركز التعاون الدولي في مجال التعليم، ومنسق المشروع من جامعة براغ لعلوم الحياة، والمنسق العام للمشروع من جامعة دريسدن الألمانية.



- كلمة لرئيس جامعة دمشق تحدث فيها أولاً عن جامعة دمشق وكلياتها والاختصاصات التي تضمها، والدور المهم الذي تلعبه الجامعة في الجمهورية العربية السورية على أكثر من مستوى، ولاسيما ما يتعلق بالعملية التنموية والتعليمية والبحثية. ثم انتقل للتأكيد على أهمية مشاريع الاتحاد الأوروبي الداعمة للتعليم العالي في سورية، والتي يأتي في مقدمتها مشاريع تيمبوس، ورasmus بلاس الداعمة لتحسين البنى التحتية في التعليم العالي، وتطوير الهيكلية الإدارية للجامعات، وتحديث المناهج التدريسية فيها على مستوى الكليات، واحداث درجات علمية جديدة تلبي متطلبات التعليم العالي المتقدم، واحتياجات سوق العمل. يُضاف الى ذلك نشر ثقافة الجودة والاعتمادية، ونقل خبرات الجامعات الأوروبية الى الجامعات السورية. كما أكد السيد رئيس الجامعة على حرص الجامعة على وفق أفضل معايير الجودة المتبعة، للمساهمة بالتعاون مع الشركاء من EDUWAT-TEMPUS انجاز مشروع الجانب الأوربي في تحقيق أهداف برنامج تيمبوس المنشودة في رفع سوية التعليم العالي لمواجهة التحديات العلمية الى EDUWAT-TEMPUS والتنمية في الجمهورية العربية السورية. وفي الختام أشار السيد رئيس الجامعة استعداد الجامعات السورية عامة، وجامعة دمشق خاصة للتنسيق مع الشركاء في المشروع من الجامعات والمؤسسات الأوروبية، والعمل سوية من أجل خلق فرص جديدة سواء في اطار برنامج تيمبوس، أو خارجه لمواصلة التعاون العلمي والبحثي والأكاديمي والثقافي وتبادل الخبرات في أكثر من مجال، وعلى أكثر من مستوى.

اللقاء مجموعة من المحاضرات تناولت بشكل رئيس المراحل، التي قُطعتا جامعات دمشق وحلب وتشرين • وبخاصة ما يتعلق EDUWAT-TEMPUS، والبحث، والشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) في انجاز مشروع بمقترحات هذه الجهات حول وضع هيكلية برنامج تعليمي جديد لدرجتي البكالوريوس والماجستير ثلاث اختصاصات هي ادارة الموارد المائية، والهندرولوجيا، والتربة والمياه الجوفية، وذلك وفق نظام بولونيا المتبع بشكل رئيس في برامج التعليم العالي ضمن دول الاتحاد الأوروبي.

اليوم الثاني 2014/02/18: تضمنت نشاطات هذا اليوم الفعاليات الآتية:

- حول القسم والمهمات التي يتولى EDUWAT-TEMPUS، زيارة قسم الموارد المائية في كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية، والاستماع الى محاضرة من منسق مشروع القيام بها في الجامعة، ودوره في تنفيذ المشاريع المائية في جمهورية التشيك. وقد تضمنت المحاضرة الإشارة الى قيام القسم باعداد وتنفيذ برامج دراسية خارجية ضمن مدارس صيفية، منها التركية حول موضوع " التربة والمياه"، وذلك في الفترة من 11 اب، وحتى 25 اب 2014 (مرفق نسخة من الاعلان عن المدرسة من Ondokuz Mayıs مدرسة صيفية تُقام في جامعة الصيفية)، وبناء على رغبة الأستاذ الدكتور رئيس جامعة دمشق بمشاركة طلاب من الجامعة في هذه المدرسة، فان الجانب التشيكي وافق من حيث المبدأ على مشاركة طالبين فيها.
- الاطلاع على المخابر التابعة للقسم.
- زيارة المحطة الحقلية لأبحاث القسم.
- توزيع المشاركين من الأطراف السورية والأوروبية على مجموعات عمل، والبدء بمناقشة المقترحات الموضوعية مسبقاً من قبل جامعات دمشق وحلب وتشرين والبحث، والشركة العامة للدراسات والاستشارات، والمركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) حول الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجة البكالوريوس والماجستير للاختصاصات المشار إليها أعلاه.

اليوم الثالث 2014/02/19: شملت أعمال ورشة العمل في اليوم الثالث منها القيام بما يأتي:

- تقديم مجموعات العمل لنتائج مناقشاتها حول الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجة البكالوريوس والماجستير لاختصاصات ادارة الموارد المائية، والهندرولوجيا، والتربة والمياه الجوفية.

من المشروع). تلا ذلك محاضرة من منسق WP2 النمساوية حول مقارنة البحوث كمياً ونوعياً (الفقرة BOKU من جامعة EDUWAT-TEMPUS - الاستماع لمحاضرة من منسق مشروع WP6) المشروع عن جامعة دمشق حول تنفيذ واعتمادية الهيكلية الجديدة المقترحة للبرنامج التعليمي المتعلق بدرجة البكالوريوس والماجستير للاختصاصات المشار إليها أعلاه (الفقرة

-. الاستماع لملاحظات الحضور حول أعمال ورشة العمل، واعداد التقرير النهائي عنها.

.. وضع خطة العمل للمرحلة اللاحقة، واقتراح أن يكون الثاني من شهر حزيران القادم موعداً لورشة العمل التالية، ثم اختتمت ورشة العمل

اليوم الرابع 2014/02/20: جولة سياحية في مدينة براغ والاطلاع على أبرز المعالم الأثرية فيها.

اليوم الخامس 2014/02/21: الاستعداد للسفر، والعودة الى دمشق.

وفي الختام تجدر الإشارة الى أن الأستاذ الدكتور رئيس جامعة دمشق اجتمع على هامش ورشة العمل مع كل من رئيس جامعة براغ لعلوم الحياة ونائب رئيس الجامعة للعلاقات الدولية، وعميد كلية في الجامعة. حيث نوّقت جوانب مختلفة للتعاون المشترك ما بين الجامعتين (Faculty of Agrobiolgy and Food and Natural Resources) الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية في المجالات الأكاديمية والعلمية والبحثية، فأكد رئيسا الجامعتين على

-. التعاون ما بين الجامعتين في مجال تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والطلاب

-. التعاون في مجال البحوث العلمية، والإشراف المشترك عليها

-. العمل على تأسيس درجات علمية مشتركة ما بين الجامعتين

وفي هذا الاطار اقترح الأستاذ الدكتور محمد عامر المارديني أن تقوم جامعة دمشق باعداد مسودة مذكرة تفاهم تُرسل الى جامعة براغ لعلوم الحياة لمناقشتها، والاتفاق على صيغتها النهائية، ليجري التوقيع عليها لاحقاً من قبل رئيسي الجامعتين.

من جهته أكد عميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية على امكانية التعاون ما بين كليته، وجامعة دمشق في مجالي الموارد المائية، والعلوم الزراعية منوهاً في الوقت ذاته الى ضرورة وضع صيغة تواصل يتفق عليها الطرفان للعمل المشترك من أجل تبادل الأساتذة والطلاب، والقيام ببحوث ودراسات علمية مشتركة

كما قام رئيس الجامعة بزيارة سفارة الجمهورية العربية السورية في براغ والتقى بحضور السيد إبراهيم إبراهيم القائم بالأعمال في السفارة مجموعة كبيرة من الطلاب الموفدين والدارسين في جمهورية تشيكيا وقد تم في هذا اللقاء مناقشة جميع المشاكل التي تعترض هؤلاء الدارسين على أن يتم توجيهها إلى المعنيين تمهيدا لحلها بما فيه موضوع عودة الإشراف على الدارسين ومعالجة...الشهادات وغيرها

ورشدة العمل حول مشروع تطوير نظام التعليم العالي لمهندسي المياه في سورية . . أكساد يشارك فيها . . وجامعة براغ تطلب الانضمام إلى حلقة التعاون القائم مابين أكساد وجامعة دمشق

شارك المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (أكساد) في فعاليات " ورشة العمل الخامسة من مشروع تيمبوس/ تطوير نظام التعليم العالي لمهندسي المياه في سورية - - TEMPUSEDUWAT ."



عُقدت الورشة في رحاب جامعة براغ لعلوم الحياة في العاصمة التشيكية براغ، فيما بين 17 و 2013/2/19م، وهدفت إلى مناقشة الجهات المعنية بالمشروع في الجمهورية العربية السورية (جامعات دمشق، وحلب، وتشرين، والبعث، والشركة العامة للدراسات والاستشارات)، والمركز العربي (أكساد)، بالمراحل التي قطعتها في إنجاز مشروع - TEMPUSEDUWAT ، وخاصة فيما يتعلق بمقترحات هذه الجهات حول وضع هيكلية برنامج تعليمي جديد لدرجتي البكالوريوس والماجستير لثلاثة اختصاصات هي إدارة الموارد المائية، والهيدرولوجيا، والتربة والمياه الجوفية، وذلك وفق نظام بولونيا المتبع بشكل رئيس في برامج التعليم العالي ضمن دول الاتحاد الأوروبي.

مثل أكساد في فعاليات الورشة وفد مؤلف من الدكتور وائل سيف مدير إدارة الموارد المائية، والدكتور يوسف مرعي خبير المنشآت المائية.

ونظراً لاهتمام جامعة براغ لعلوم الحياة بالتعاون القائم مابين المركز العربي (أكساد) وجامعة دمشق، على سعد الخبراء، وإنجاز الأبحاث العلمية المشتركة، ودعم أكساد للجامعة وإسهامه في إعداد ومراجعة ثلاثة مناهج دراسية للهندسة المائية في إطار مشروع تيمبوس، هي إدارة الموارد المائية، والهيدرولوجيا (مياه



جوفية، وتربة)، والهيدرولوجيا، وبما يتوافق مع نظام التعليم العالي الأوروبي (Bologna System)، فقد أكد عميد كلية الزراعة الحيوية والغذاء والموارد الطبيعية في جامعة براغ، استعداد الكلية للانضمام إلى حلقة التعاون هذه، وطلب من رئيس جامعة دمشق تبويب مجالات التعاون المشترك الممكنة بالتنسيق مع أكساد، تمهيداً لتوقيع اتفاقية تعاون مشتركة بين الأطراف الثلاثة مستقبلاً.

Fläche, Dauer und Besucherzahl wurden verdoppelt. Die 2. Schau auf Design war ein wirklicher Publikumsmagnet. Über 4.500 Besucher nutzten das vergangene Wochenende, um sich zu informieren und auszutauschen. In den ehemaligen Plamag-Werkhallen wurden Kontakte geknüpft und natürlich auch eingekauft. Stadt-Pressesprecherin Silvia Weck: „Nicht wenige hatten gleich ein Wochenendticket gelöst und ließen dem ersten Besuch am Samstag einen zweiten am Sonntag folgen.“ Auch die Samstagabendveranstaltung, mitorganisiert von den Machern der Veranstaltungsreihe „Wilde Hilde“, zog 800 Gäste an. Silvia Weck und Plauens Wirtschaftsförderer Eckhard Sorger: „Wir danken Uwe Fischer und seinem Team von der Firma Progressio. Es war eine tolle Veranstaltung, bei der sowohl Be-



So sieht er aus, der 3D-Drucker für zu Hause. Das Unternehmen NeXas Industriesoftware aus Lichtentanne präsentierte den X400 Kit zur „Schau auf Design“.

sucher als auch Aussteller total positiv gestimmt waren.“ Die positive Stimmung war überall spürbar. „Hier gibt es 3D-Drucker, die sich auch ein kleineres Unternehmen oder ein wohlhabender Privatmann leisten kann“, staunte Peter Winkelmann aus Falkenstein. Der BLICK-Reporter traf unterdessen auf Michael Rannacher. Der Plauer Unternehmer war mit Lampe präsent, die allen Ernstes blendfrei leuchtet. Das heißt: Diese Lampe leuchtet beispielsweise einen Arbeitsplatz aus, ohne den Nutzer zu blenden. Und das Ganze kostet ebenfalls kein Vermögen. Viele solcher Unglaublichkeiten waren während der zweitägigen Zukunftsschau zu sehen. Um Rückschlüsse der Aussteller zu erhalten und diese berücksichtigen zu können, haben die Veranstalter entsprechende Befragungsbogen an die Aussteller ausgereicht. **kare**

Foto: Karsten Reppert

Internationales Großprojekt mit Syrien

Vision Vogtländer bieten für die Zeit nach dem Bürgerkrieg Hilfe an

Plauen. Wenn in Syrien der Bürgerkrieg zu Ende ist, könnten die Vogtländer ein ganz wichtiger Partner werden. Wirtschaftsförderer Lars Beck, Plauens Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer und Berufsakademie-Direktor Prof. Dr. Lutz Neumann boten am Montag Hilfe an.

Dass sich daraus dann geschäftliche Beziehungen zwischen Syrien und Plauen entwickeln, dafür möchte Dr. Bernd Märtnner sorgen.

Der Geschäftsführer der M&S Umweltprojekt GmbH engagiert sich nicht nur in Deutschland, sondern auch im Ausland im Freie Presse, 25.03.2015

Umweltschutzbereich. „Zu diesen Aktivitäten zählt unter anderem die Entwicklung eines mo-

dernen Bildungssystems für höhere Bildung im Wasser-Ingenieurbereich in Syrien“, berichtet

Bernd Märtnner. Denn nach Beendigung des Bürgerkrieges muss als eine der ersten infrastrukturellen Maßnahmen in Syrien die Trinkwasser- und Abwasser-Entsorgung wieder aufgebaut werden. Es handelt sich derzeit übrigens um das einzig noch bestehende EU-Projekt mit Syrien. Zum Workshop hatten hochrangige Vertreter aus Wirtschaft und Politik sowie Repräsentanten von sechs syrischen und von sechs europäischen Universitäten nach Plauen gefunden. In der M&S-Firmenzentrale endete nach fünf Jahren Laufzeit das EDUWAT-Projekt erfolgreich. **kare**



Im Bild, vorn von links: Dr. Bernd Märtnner, Prof. Dr. Lutz Neumann und Ralf Oberdorfer.

Foto: Karsten Reppert

Bahnverkehr Anlieger gegen Bahnlinie

Selb. Eigentlich schien die Reaktivierung der Bahnstrecke von Selb nach Asch geräuschlos über die Bühne zu gehen. Für viele zu glatt, sollen doch schon im Dezember auf der Bahnlinie wieder Züge zwischen Selb-Plößberg und Asch verkehren. Nun meldet sich aber Rechtsanwalt Kollerer aus Kulmbach zu Wort. Der sagt: „Ich bezweifle, dass die Strecke heuer in Betrieb geht.“ Der Fachanwalt für Bau und Architektenrecht vertritt zwei Anlieger der Bahnlinie und die Bürgerinitiative mit etwa 30 Gegnern gegen das Vorhaben. Hauptpunkt ist der fehlende Lärmschutz an der Strecke. Eine Klage gegen den Bau der fehlenden Brücken ist bereits auf den Weg gebracht. Aus Kollerers Sicht besteht berechtigter Zweifel, ob eine seit

Bad Elster. Wird im nächsten Sommer das Trinkwasser knapp? Was passiert, wenn das Vogtland eine Jahrhundertflut heimsucht? Solche gegensätzlichen Fragen beantwortet Jürgen Hadel. Der Öffentlichkeitsarbeiter mimt beim Zweckverband Wasser und Abwasser Vogtland (ZWAV) den „Erklärbar“. Denn zum „Tag des Wassers“ in Bad Elster wurde wieder einmal deutlich: Der Mensch dreht zu Hause den Hahn auf und er erwartet, dass rund um Uhr die Wasser rauskommt. Welch enorme Leistung in dieser noch sehr jungen Dauer-Errungenschaft steckt, darüber inform-



Leonie freute sich mit Papa Az ZWAV-Gewinnspiel über zwei tolle

SONDERAUSLOSUNG
LOTTO 6 aus 49

ZUR ZIEHUNG AM 11.04.2015 WERDEN SACHSEN VERLOST:
Zusätzlich auf alle Spielaufläge LOTTO 6aus49:
1 x Opel ADAM
Zusätzlich auf alle Spielaufläge LOTTO SUPERDIN
50 Euro auf eine 3-stellige Gewinnzahl in jedem Fok

Bitte beachten Sie die gültigen Teilnahmebedingungen. Abb. Modellbeispiel, Barabläsung möglich. Der vollständige Einsatzverlust ist möglich. Gewinnchancen: Für die GKL 1 LOTTO 6aus49 rd. 1:140 Mio., für den SONDERAUSLOSUNGS-Höchstgewinn (Opel ADAM) rd. 1:500 Tsd. pro LOTTO 6aus49-Spielauflage.